

Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzatvorená v súlade s čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) z 27. apríla 2016 č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov (ďalej len „GDPR“))

medzi

Prevádzkovateľom:

Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody

Právna forma: rozpočtová organizácia zriadená zriaďovacou listinou Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. GR ZVJS -8-1/16-20011 zo dňa 13.12.2011

Sídlo: Kpt. Nálepku 1, 081 13 Prešov

Korešpondenčná adresa: Kpt. Nálepku 1, priechinok 113, 081 13 Prešov

IČO: 00738409

Zastúpený: plk. Mgr. Norbert Kundrák, riaditeľ Ústavu na výkon väzby a Ústavu na výkon trestu odňatia slobody Prešov (ďalej len „riaditeľ“)

Osoba oprávnená rokovať vo veciach zmluvných (zodpovedná osoba):
Email:
Telefón:

(ďalej len ako „Prevádzkovateľ“)

a

Sprostredkovateľom:

J&G group, s.r.o.

Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Košice, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 59254/V

Sídlo: Ulica na sídlisku 375/28, 076 14 Michal'any

Korešpondenčná adresa: Ulica na sídlisku 375/28, 076 14 Michal'any

IČO: 56 160 879

Zastúpený: Jozef Gergel' - konateľ

Osoba oprávnená rokovať vo veciach zmluvných (zodpovedná osoba):
Email:
Telefón:

(ďalej len ako „Sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“ a zároveň každá z nich samostatne ako „zmluvná strana“)

Čl. I

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je spracúvanie osobných údajov Sprostredkovateľom v rámci účelu identifikovaného Prevádzkovateľom ako „Väznené a odsúdené osoby“ pri prevádzkovaní ústavného bufetu pre obvinených a odsúdených (ďalej len „väznené osoby“) za účelom zabezpečenia zákonného práva väznených osôb na nákup potravín a vecí osobnej potreby,¹⁾ v mene Prevádzkovateľa a to výlučne v súlade s touto zmluvou, GDPR, zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“), a pokynmi Prevádzkovateľa.

Čl. II

Povaha a predmet spracúvania

Povaha spracúvania je daná hlavným zmluvným vzťahom medzi Zmluvnými stranami, ktorý je upravený Zmluvou o nájme nebytových priestorov číslo UVVaUVTOS-02051/32-PO-2024 zo dňa 27.05.2024 a s tým spojený osobný výkon činností pri plnení povinností nájomcu (ďalej len „Hlavná zmluva“). Spracúvanie bude zahŕňať činnosti pri realizácii bezhotovostných nákupov väznených osôb, prostredníctvom registračnej pokladne – PC, ktorá obsahuje nákupnú listinu, ktorá zároveň tvorí predmet spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy.

Čl. III

Doba spracúvania

Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje počas trvania Hlavnej zmluvy alebo až do vydania pokynu Prevádzkovateľom adresovanému Sprostredkovateľovi o ukončení spracúvania osobných údajov k určitému dňu.

Čl. IV

Typ spracúvania osobných údajov a kategórie dotknutých osôb

4.1. Sprostredkovateľ bude spracúvať len bežné kontaktné a identifikačné osobné údaje (identifikačné číslo, meno, priezvisko, fotografia), a údaje týkajúce sa peňažných prostriedkov väznených osôb (údaje obsiahnuté v nákupnej listine, najmä výšku kreditu, možnú sumu nákupu, sumu a dátum vykonania nákupu). Spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov ani osobných údajov týkajúcich sa uznania viny za trestné činy a priestupky sa nepredpokladá, pokiaľ z inštrukcie Prevádzkovateľa nevyplýva inak.

¹⁾ Zákon č. 475/2005 Z. z. o výkone trestu odňatia slobody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zákon č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov.

4.2. Sprostredkovateľ bude spracúvať osobné údaje väznených osôb umiestnených vo výkone väzby alebo výkone trestu odňatia slobody u Prevádzkovateľa v súlade s touto zmluvou.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

5.1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Únie alebo právo členského štátu, ktorému Sprostredkovateľ podlieha, v takom prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu. Za zdokumentovaný pokyn sa považuje aj objednávka Prevádzkovateľa alebo inštrukcia emailom.

5.2. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od alebo v mene Prevádzkovateľa a zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje (napríklad jeho zamestnanci alebo ďalší sprostredkovatelia) zaviazali, že zachovávajú dôvernosť/mlčanlivosť o spracúvaných osobných údajoch Prevádzkovateľa.

5.3. Sprostredkovateľ je povinný prijať bezpečnostné opatrenia podľa čl. 32 GDPR bližšie uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy a je povinný na vlastné náklady prijať dodatočné opatrenia na žiadosť Prevádzkovateľa, ak sa také dodatočné opatrenia ukážu byť primerané.

5.4. Sprostredkovateľ prehlasuje, že sa oboznámil s Podmienkami ochrany súkromia Prevádzkovateľa (Aktuálne dostupné na: <https://www.zvjs.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov>) a zaväzuje sa postupovať výlučne v súlade s nimi, prípadne v súlade s internými predpismi (RGR č. 5/2019 Politika ochrany osobných údajov v Zbore väzenskej a justičnej stráže v znení neskorších predpisov) Prevádzkovateľa, ktoré upravujú ochranu osobných údajov, ktoré Prevádzkovateľ oznámi Sprostredkovateľovi. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že Podmienky ochrany súkromia sa môžu v čase meniť bez potreby zmeny tejto zmluvy.

5.5. Sprostredkovateľ je povinný pomáhať Prevádzkovateľovi pri plnení povinností Prevádzkovateľa reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby a ďalších povinností Prevádzkovateľa podľa čl. 32 až 36 GDPR s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi.

5.6. Sprostredkovateľ nie je oprávnený sám odpovedať na žiadosti dotknutých osôb Prevádzkovateľa. Žiadosti dotknutých osôb doručené Sprostredkovateľovi, ktoré sa týkajú Prevádzkovateľa, je Sprostredkovateľ okamžite povinný preposlať Prevádzkovateľovi. Sprostredkovateľ je povinný poskytovať súčinnosť Prevádzkovateľovi aj v prípade akéhokoľvek konania alebo sporu týkajúceho sa alebo súvisiaceho so spracúvaním osobných údajov podľa tejto zmluvy.

5.7. Po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa, Sprostredkovateľ všetky osobné údaje buď vymaže alebo vráti Prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie, ak právo Únie alebo právo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.

5.8. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne (do 12 hodín) oznámiť Prevádzkovateľovi každé podozrenie, že došlo k porušeniu ochrany osobných údajov (V zmysle čl. 4 bod 12 GDPR: „porušenie ochrany osobných údajov“ je porušenie bezpečnosti, ktoré vedie k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu

osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú, alebo neoprávnený prístup k nim), Sprostredkovateľ nie je oprávnený oznamovať porušenie ochrany osobných údajov týkajúcich sa tejto zmluvy dozorným orgánom ani dotknutým osobám. Ak dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov u Sprostredkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný dané porušenie zdokumentovať podľa čl. 33 ods. 5 GDPR dané zdokumentovanie poskytnúť Prevádzkovateľovi.

5.9. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností v čl. 28 GDPR a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril Prevádzkovateľ, a prispieva k nim.

5.10. Sprostredkovateľ nesmie osobné údaje spracúvané na základe tejto zmluvy spracúvať na svoje vlastné účely. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvané osobné údaje nepoužiť v rozpore s oprávnenými záujmami a očakávaniami dotknutých osôb, neohrozovať ani nepoškodzovať ich práva a právom chránené záujmy a svojím konaním nesmie neoprávnene zasahovať do práva na ochranu ich osobnosti a súkromia.

5.11. Bez ohľadu na ustanovenia Hlavnej zmluvy, akékoľvek otázky týkajúce sa tejto zmluvy a ochrany osobných údajov Zmluvné strany komunikujú prostredníctvom kontaktných údajov uvedených v záhlaví tejto zmluvy a to vrátane emailovej komunikácie.

5.12. Sprostredkovateľ nemôže zapojiť ďalšieho sprostredkovateľa na spracúvanie osobných údajov Prevádzkovateľa.

5.13 Sprostredkovateľ v súlade s čl. 82 GDPR zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním, len ak nesplnil povinnosti, ktoré sa ukladajú výslovne Sprostredkovateľovi alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade s GDPR.

5.14 Sprostredkovateľ sa zaväzuje nahradiť Prevádzkovateľovi škodu, ktorá mu vznikla v dôsledku porušenia povinností ustanovených v tejto zmluve, GDPR a zákona o ochrane osobných údajov.

5.15 V prípade, že porušením povinností uložených Sprostredkovateľovi touto zmluvou bude zo strany Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, súdu alebo iného štátneho orgánu právoplatne uložená Prevádzkovateľovi pokuta alebo iná sankcia je Sprostredkovateľ povinný ju nahradiť Prevádzkovateľovi v lehote 30 dní od právoplatnosti takéhoto rozhodnutia.

Čl. VI Ďalšie dojednania

Zmluvné strany sa dohodli na ďalších podmienkach spracúvania osobných údajov nasledovne:

Ďalšie podmienky spracúvania	Áno	Nie	Vysvetlenie
Sprostredkovateľ bude získavať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Sprostredkovateľ bude v mene Prevádzkovateľa plniť informačnú povinnosť podľa čl. 13/14 GDPR	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Sprostredkovateľ je oprávnený komunikovať s dotknutými osobami	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Výlučne pri realizácii bezhotovostného nákupu výberom sortimentu a jeho

			<i>odovzдания</i>
Sprostredkovateľ je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu za porušenie povinností podľa tejto zmluvy	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

Čl. VII

Postup spracúvania osobných údajov

Postup spracúvania osobných údajov:

- 7.1. Prenos osobných údajov do registračnej pokladnice – PC sa vykonáva prostredníctvom nosiča elektronickej informácie, ktorý je majetkom Prevádzkovateľa (ďalej len „USB disk“).
- 7.2. Príslušný zamestnanec oddelenia ekonomiky Prevádzkovateľa (ďalej len „zamestnanec“) zabezpečí prenos osobných údajov (ďalej len „nákupná listina“) na USB disk, ktorý následne odovzdá v ústavnej predajni oprávnenej osobe Sprostredkovateľa.
- 7.3. Oprávnená osoba sprostredkovateľa naimportuje nákupnú listinu z USB disku do registračnej pokladnice - PC v ústavnej predajni a zamestnancovi Prevádzkovateľa vráti späť USB disk.
- 7.4. Oprávnená osoba sprostredkovateľa je oprávnená spracúvať osobné údaje len v priestoroch ústavnej predajne a prostredníctvom registračnej pokladnice-PC. Sprostredkovateľ nie je oprávnený tieto údaje nahrávať na vlastné nosiče elektronickej informácie a zverený USB disk vynášať z objektu Prevádzkovateľa.
- 7.5. Oprávnená osoba Sprostredkovateľa po vykonaní nákupov vyexportuje nákupnú listinu z registračnej pokladnice-PC v ústavnej predajni na USB disk a tento vráti späť zamestnancovi Prevádzkovateľa.

Čl. VIII

Záverečné ustanovenia

- 8.1. Táto zmluva sa riadi a vykladá podľa všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Právomoc rozhodovať spory z nej majú príslušné slovenské súdy.
- 8.2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom 01.06.2024 za podmienky jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky (ďalej len „register“). V prípade, že zmluva nebude zverejnená najneskôr jeden deň pred zmluvne určeným dňom nadobudnutia účinnosti, nadobudne účinnosť najskôr dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri.
- 8.4. Túto zmluvu možno doplniť alebo zmeniť len na základe písomnej dohody zmluvných strán.
- 8.5. Práva a povinnosti výslovne neupravené touto zmluvou, sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 8.6. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán dostane po jednom vyhotovení.

8.7. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.05.2029.

8.8. Zmluvu je možné ukončiť iba písomnou dohodou zmluvných strán.

8.9. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, že zmluva nebola dojednaná v tiesni a ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne pospisujú.

Číslo : UVVaUVTOS-02063/13-PO-2024

V Prešove dňa.....

V dňa.....

Za Prevádzkovateľa:

Za Sprostredkovateľa:

.....
plk. Mgr. Norbert Kundrák
riaditeľ

.....
Jozef Gergel
konateľ